

М. Г. Дымова

**Миссионерский журнал «Американский православный вестник»
и его роль в отражении духовной, культурной
и общественной жизни русских американцев**

В статье исследуется эволюция ведущего периодического издания русской миссионерской епархии в США за период его деятельности до 1917 г. Рассмотрены предпосылки создания журнала, представлен его редакторский состав, введены цели и задачи издания, раскрыта его тематика, отмечены наиболее интересные статьи. Освещена роль журнала в духовной, культурной и общественной жизни русских иммигрантов.

Ключевые слова: «Американский православный вестник», издательская деятельность, иммигранты русские, миссионерские издания, периодика русского зарубежья, российское православное зарубежье, русское зарубежье, Северо-Американская епархия, православие в Америке, православное книгоиздание, церковная периодика

Marina G. Dymova

**Missionary magazine «American Orthodox messenger» and its role in the
reflection of the spiritual, cultural and public life of the Russian Americans**

In the article there are investigated evolution of the leading periodical in the Russian missionary diocese in the USA during the period of its activity before 1917. The author considers the conditions for the creation of the magazine, represents its editorial staff, gives the goals and objectives of publication, reveals its topics, marks the most interesting articles. The role of the magazine in the spiritual, cultural and social life of the Russian immigrants is shown.

Keywords: «American Orthodox messenger», publishing activity, missionary publications, periodicals of the Russia abroad, Russian immigrants, Russians abroad, Russian orthodoxy abroad, North American diocese, orthodoxy in America, orthodox publishing, church periodicals

Началом регулярной издательской деятельности русской православной миссии непосредственно на территории США можно считать 1896 г., когда в Нью-Йорке начал издаваться журнал «Американский Православный вестник».

К тому времени архиерейская кафедра официально была переведена из Ситки (Аляска) в Сан-Франциско, епархия выросла как числом верующих, так и приходов¹. Назрела необходимость создания официального печатного органа Миссии, чтобы наладить совместную просветительскую работу (была большая территориальная разбросанность приходов) миссионеров через печатное слово, информировать русских американцев, в основном выходцев из карпатской Руси, о событиях духовной, культурной и общественной жизни миссии и страны, в которой им предстояло жить и работать.

Первым редактором и составителем программы журнала был священник Александр Хотовицкий. После его отъезда в Россию в 1914 г. журнал возглавил протоиерей Леонид Туркевич (с 1950 г. – митрополит Леонтий, глава митрополитского округа), ставший до 1917 г. редактором-издателем журнала².

Протоиерей Александр окончил Петербург-

скую духовную академию, в 1895 г. был направлен на миссионерскую работу в Америку, где проявил себя как выдающийся пастырь, проповедник и издатель. В Американской миссии он был секретарем епархиального управления, ближайшим помощником церковных иерархов, принимал участие в создании 12 восточно-американских приходов, после возвращения в Россию был ключарем храма Христа Спасителя в Москве, позднее репрессирован и расстрелян в 1937 г. Прославлен в лике священномучеников³. «Нужда в печатном слове, – писал он, – насущная нужда нашей миссии. Именно теперь, когда вековой работой этой миссии Православное дело развернуто далеко за пределы скромного района, в котором оно началось, сила, на громадное протяжение, простирающая влияние известных принципов и объединяющая людей, раскинутых по необозримым пространствам земного шара, общностью проводимой идеи, служит самым незаменимым сотрудником в деле проповеди. Без нее это дело по необходимости замыкается в узкие границы, требуя и более упорного и несравненно более продолжительного труда»⁴.

Он получил благословение на издательскую деятельность у правящего в то время архиепи-

скопа Николая (Зиорова). Протоирей Александр так вспоминает обстановку, в которой родился новый журнал: «В самом Нью-Йорке не было ни одной общественной русской типографии... „доморощенные“ наборщики ошупью доискивались путей, как умножить и напечатать 16 страниц „Вестника“, когда редактор сам только еще вступил на берег чужой земли прямо со школьной скамьи и очутился в незнакомых условиях жизни, – другая земля, другой язык, – когда не с кем было совет держать, когда съезд и соборное служение трех священников считалось редкостью и приезд в Нью-Йорк русского Архиепископа с запада являлся событием, о котором печатали американские газеты целые страницы...»⁵.

Протоирей Леонид Туркевич приобрел известность как редактор «Американского православного вестника» в период с 1914 по 1917 и с 1922 по 1930 г. После окончания в 1900 г. Киевской духовной академии он преподавал в Курской и Екатеринославской духовных семинариях. В 1905 г. он принял священство в Почаевском монастыре, после чего занял скромное место приходского священника в Кременце. В 1906 г. архиепископ Тихон (Белавин) (будущий св. Патриарх Московский и всея Руси) предложил ему возглавить только что созданную православную духовную семинарию в г. Миннеаполисе в США (шт. Миннесота). С этого времени его жизнь была всецело связана с жизнью и возрастаньем Американской православной церкви. Как редактор «Американского православного вестника», он стал главным церковным провозвестником и идеологом на последующие 16 лет, сотрудничая и с другими американскими русскими изданиями духовно-просветительского направления⁶.

С самого своего основания журнал поставил перед собой следующие цели:

«– возвещать в инославной среде догматическую и историческую правду Православия, как путем раскрытия положительного учения Церкви, так и путем разъяснения и опровержения заблуждений противников;

– защищать правоту русского Православия от неприязненных выходов некоторых местных газет, враждебно относящихся к успехам русских миссионеров в этой стране;

– всем православным – переселенцам из «старого края» – внушать чувства любви и преданности своей вере и родине;

– приобщая путем печати этих людей к жизни родного народа, одновременно и в читателях Старого Света вызывать участие к жизни и быту их далеких земляков;

– постепенно знакомить местных иностранных читателей-американцев с действительным типом русского человека, с духом и обычая-

ми русской страны, поселяя в американской среде – на место предубеждения – симпатии к нашему родному народу»⁷.

Журнал выходил два раза в месяц, с июля 1915 г. – еженедельно, значимые статьи богословского, догматического плана печатались параллельно на русском и английском языках. К концу первого года выпуска первоначальный объем издания увеличился почти вдвое, улучшились условия труда в самой типографии⁸.

С 1902 г. английский текст в журнале, печатавшийся параллельно с русским, выделяется в особые ежемесячные приложения к журналу, небольшого формата, объемом в 32 страницы под названием «Russian-American Orthodox Messenger». Это объяснялось избеганием ряда неудобств, связанных с версткой журнала. Русский вариант издания остался верным прежней программе, кроме того, были усилены некоторые разделы, в частности, раздел о развитии миссии, а также обозрение событий из инославной церковной жизни и раздел «Из печати и жизни», посвященный взаимному обмену событиями, происходящими в современной истории и жизни как в Америке, так и в России: это было сделано для того, чтобы журнал был интересен как русским, так и американским подписчикам.

Журнал был адресован прежде всего пастырям-миссионерам, а также русским переселенцам, чтобы они могли узнать «родное печатное слово, приобщающее и их душу к жизни родного народа»⁹, российским читателям, интересующимся жизнью православной миссии в Америке, и инославным христианам, желающим ознакомиться с основами православного вероучения.

Отец Александр изредка сетовал на большую загруженность, вызванную его непосредственным служением (он был настоятелем русского кафедрального собора в Нью-Йорке) и прочей издательской деятельностью, которая была необходима – печатанием миссионерских листов, календарей, брошюр, опасаясь, что это будет отражено на качестве издания «Американского православного вестника», но от лица журнала как серьезного миссионерского издания не отказывался никогда. В этом его поддерживали и архипастыри. Так, архиепископ Тихон (Белавин), возглавлявший епископскую кафедру Америки с 1898 по 1907 г., на частном съезде духовенства, когда один миссионер предложил «освежить издание анекдотами, шарадами и ребусами и таким образом привлечь подписчиков премиями за решение загадок», отметил: «Уж не набедренниками ли прикажете награждать за решение ребусов? Оставьте миссии „Вестник“ как он есть. Помогайте лучше редакции статьями, трудами. Для легкого чтения довлеет и

газет»¹⁰. Он всегда утешал редактора, когда тот скорбел о нехватке времени и средств на издание журнала: «Не печальтесь – он для Миссии хорош. Может быть лучше? Кто спорит, но где средства и силы найдешь?»¹¹.

Авторами и сотрудниками «Американского православного вестника» были в разное время епископ Николай (Зиоров), архимандрит (впоследствии епископ) св. Рафаил (Хававини) – глава Сирийской миссии, священник Александр Немоловский, иеромонах (впоследствии архиепископ) Арсений (Чаговец), священномученик Иоанн Кочуров, священник Венедикт Туркевич, священник Иоанн Недзельницкий. Священник св. Алексей Товт рассказывал на страницах журнала о положении Церкви в Австро-Венгрии, откуда происходила значительная часть читателей¹². И, конечно, сами редакторы, размещавшие на страницах журнала не только свои статьи, но и собственные стихи. Все они были активными деятелями миссии.

Что касается тематики журнала, редактор А. Хотовицкий так писал о ней: «Много статей по вопросам богословия, по преимуществу сравнительного, русских ученых, впервые стали известны иностранному миру через страницы нашего „Вестника“, как с другой стороны большим подспорьем явился он и для наших отечественных богословов и церковных писателей в России справками о церковной жизни и течениями среди инославных христианских общин и изображением состояния и роста нашей миссии»¹³. Наряду с многочисленными статьями по догматике и сравнительному богословию на страницах журнала публиковался богатый материал по истории православной миссии в Америке. Освещались важные события местной церковной жизни, публиковались отчеты о состоянии дел в различных викариатствах – Аляске, Канаде.

Размещал он на своих страницах и протоколы съездов делегатов от братств, входящих в состав Православного общества взаимопомощи, освещающая положение дел на съездах представителей славянской печати в Америке. Так, во втором номере за 1917 г. освещалась работа съезда славянских журналистов Нью-Йоркского штата, который состоялся 23 ноября 1916 г. в Русском народном доме св. кн. Владимира (Нью-Йорк). Идея созыва съезда зародилась у славянских журналистов, увлеченных мыслью о возможности скорой организации всей славянской печати в США. На съезде отмечался недостаток единства у славян. Ближайшей задачей Союза было «основание Славянского бюро печати»¹⁴.

Публиковались уставы новых организаций – Общества ревнителей православия в С. Америке, Русского клуба в Америке, соответственно в

№ 3 за 1912 г. и 26 за 1915 г. На страницах пятнадцатого номера журнала за 1912 г. обсуждалась идея создания Русского эмигрантского дома в Нью-Йорке. Широко освещались открытие Северо-Американской духовной семинарии (№ 2 за 1913 г.) и Спрингфилдского сиротского приюта в память прот. Алексия Товта (№ 23 за 1915 г.). Статьи снабжены качественными фотографиями.

Необходимо отметить наиболее интересные материалы и публикации. В 1896 г. на страницах первого номера журнала размещены сведения о распространении православия в Америке, приведены данные о количестве православных верующих, их национальном составе¹⁵. Затрагивалась сфера хозяйственной деятельности, например, обсуждалось, как облегчить нехватку продовольственных ресурсов для алеутов в связи с суровыми климатическими условиями края. В № 5 за 1899 г. в статье «Агрикультура на Аляске» рассматривался вопрос, нельзя ли развить на Аляске огородничество, хлебопашество и другие сельскохозяйственные виды деятельности¹⁶.

На страницах журнала подробно описывалось знаменательное для православных верующих событие – торжественное освящение русского православного храма в Нью-Йорке в 1902 г. Фотография, сопровождающая статью, посвященную этому событию, подтверждала мнение американцев, что здание храма – одно из красивейших в городе. Приводились описание внешнего вида храма и его внутреннего убранства¹⁷.

В 1912 г. редакции была подана интересная и исторически важная идея – увековечить историю православной миссии в Америке посредством издания памятной книжки. В № 1 за 1912 г. было опубликовано обращение епископа Аляскинского Александра, разосланное циркулярно по всему духовенству С.-Американской епархии. В книжке предполагалось 2 части: «1) миссия в ее прошлом и 2) современное положение С.-Американской миссии (на основании сведений из приходов)»¹⁸. К сожалению, эта идея в связи с известными событиями 1917 г. так и не воплотилась в жизнь.

Уделялось внимание и американской культуре, читателей знакомили с обычаями, нравами этой страны. В рубрике «Американские праздники» в № 7 за 1897 г. рассказывалось о происхождении и истории Дня благодарения. В свою очередь, и американцев знакомили с произведениями русской культуры. Например, в № 15 и 16 за 1916 г. появилась статья искусствоведческого направления, рассказывающая о настенной живописи Виктора Васнецова в Киевском соборе св. князя Владимира¹⁹. Текст давался параллельно на русском и английском языках.

В 1913 г. в журнале открылась серия публикаций о концертах Русской певческой капеллы для американской публики. В лучшем музыкальном зале «Эолиан» состоялся первый общественный церковный концерт капеллы кафедрального собора в Нью-Йорке под управлением И. Т. Горохова²⁰. Хор «познакомил американскую публику с духом и молитвенным характером русской церковной музыки и теми сокровищами, какие принесли в эту область музыкального творчества наши русские композиторы»²¹. Успехи капеллы (это был хор мальчиков от 8 до 10 лет) стали известны по концертным выступлениям в самых больших залах Нью-Йорка и других городов, а также у президента США Вудро Вильсона в Белом доме в Вашингтоне. Программы состояли из духовного и светского отделений²².

С 1915 г. появляется ряд статей, посвященных «женскому вопросу»: о женском образовании, создании Женского общества взаимопомощи²³. 1/14 сентября 1915 г. была открыта Высшая женская школа в Бруклине. Архиепископ Платон отмечал на страницах журнала: «Со временем этим девушкам предстояло занять место образованных американских славянок среди граждан нашей страны; причем будучи преданы своей церкви, оне должны бы быть также преданы нашей республике, как американки. Им предстояло сделаться факторами в ее жизни и развитии...»²⁴.

Журнал размещал библиографические обзоры книг духовной и светской тематики, изданных в США. В 1897 г. в № 8 на его страницах отмечалось, что Нью-Йоркский официальный орган «The Churchman» издал книгу с рядом извлечений из трудов о. Иоанна Кронштадтского «Моя жизнь во Христе», снабдив ее краткой характеристикой личности и деятельности о. Иоанна на основании отрывков из предисловия к лондонскому изданию. Сам о. Иоанн в своем письме к переводчику очень сочувственно отнесся к намерению перепечатать в этом издании отрывки своих трудов²⁵.

В 1913 г. журнал представил «Русско-американский православный календарь на 1913 г.», составленный протоиереем В. И. Туркевичем. Данное издание было интересно тем, что в нем большое место было отведено справочному отделу, необходимому в обиходе русских людей в Америке²⁶.

В № 8 за 1915 г. в статье редактора Л. Туркевича говорилось о взаимодействии культур Западной и Восточной Европы посредством издания новой 20-томной книжной серии «The Slavonic Classic»²⁷. В издании должны были быть представлены лучшие произведения славян-

ской литературы на английском языке, иллюстрированные лучшими мастерами славянского искусства. Интересен ряд книжных обзоров иеромонаха П. (автор подписывался инициалом) в номерах за 1916 г., где он отмечал, что издательские фирмы в Америке стали громче и шире рекламировать русских писателей в английском переводе и выпускать новые издания по русской литературе. Например, «Frederick A. Stokes Co. издала „Мертвые души“ Гоголя, Jane Lane Co. напечатала „Смерть Ивана Ильича“ Л. Толстого, Henry Holt and Co. выпустила курс „Русской литературы“ в одном томе (256 с.). Alfred A. Knopf обещает периодически издавать произведения лучших современных русских писателей»²⁸.

«Американский православный вестник» представлял на своих страницах новые, родственные по духу, периодические издания, выходившие в Северной Америке и Канаде. Среди них – газета для православных карпатороссов «Свет», ставшая впоследствии официальным печатным органом Русского православного католического общества взаимопомощи, «Канадский нива» – орган православной миссии в Канаде, газета «Русский эмигрант», ставившая своей целью укрепление патриотизма в русских переселенцах в Северной Америке, газета «Православный русин», журнал «Ревнитель Православия», ставший позднее органом Православного женского общества взаимопомощи, патриотическая газета «Русская земля», поводом к созданию которой послужила Первая мировая война, «Школьник» – ежемесячник для детей и юношества. В 1916–1917 гг. в издательских проектах были церковно-исторический журнал «Православная Аляска» и широко обсуждаемая возможность выхода богословско-проповеднического журнала для пастырей, с предполагаемым названием «Проповеднически-практический венок Северо-Американской православной миссии».

Весной 1917 г. появляются статьи, освещающие положение дел в Американской епархии в связи с событиями Февральской революции. В № 15 за 1917 г. сообщалось, что архиепископ Евдоким опустил обычное упоминание императорской фамилии в Кафедральном соборе, это комментировалось как отступление от древнейшего обычая православного богослужения²⁹. В № 18 за 1917 г. было размещено объявление о том, что «С.-Амер. Духовное Правление по распоряжению Его Высокопреосвященства, назначает День Празднования Нового Правительства и объявления полной свободы в Русской Земле – 7(20) мая с. г.»³⁰. Начался кризисный период нестроений и раздоров в Американской епархии из-за последовавших вскоре трагических событий в России...

Завершая рассказ о деятельности журнала в предреволюционный период, можно сделать следующие заключение. К 1917 г. «Американский православный вестник» успешно справился с поставленными перед ним задачами. Он вмещал в себе все, что касалось жизни и запросов православной миссии. Труды по догматическому и сравнительному богословию, публиковавшиеся в журнале и часто имевшие параллельный английский перевод, нужны были не только для духовного образования православных миссионеров; они помогали знакомиться с основами учения православной церкви инославным христианам. Кроме того, все более или менее значительные события в жизни Северо-Американской епархии находили отражение на его страницах. Важнейшие распоряжения священноначалия по епархии, статьи об открытии новых приходов, школ, приютов, духовных учебных заведений, клубов, обществ и читален, путевые заметки миссионеров, обзоры духовной и светской литературы, а главное – постоянная обратная связь с читательской аудиторией, – все это помогало русским американцам быть более сплоченными и защищенными в духовно-нравственном аспекте от тех невзгод, с которыми им приходилось сталкиваться на чужбине. Наряду с этим и сами американцы знакомились с русской духовной культурой, которая становилась для них открытием, так как раньше познания о православии исчерпывались у них мифами и невероятными домыслами. Уже такой факт, как необычайный успех у американской публики в разных городах континента концертов русского духовного и классического хорового пения, говорит о многом. Журнал, несомненно, сыграл большую роль в содействии развитию православия в Новом Свете.

Примечания

¹ Григорьев Д. От древнего Валаама до Нового Света: рус. православ. миссия в Северной Америке. М.: Изд-во Православ. Свято-Тихонов. гуманит. ун-та, 2007. С. 45.

² Троицкий А. Американский православный вестник // Православ. энцикл. М., 2001. Т. 2. С. 163; То же. URL: <http://www.pravenc.ru> (дата обращения 16. 03. 2012).

³ Григорьев Д. Указ. соч. С. 57.

⁴ Хотовицкий А. К читателям // Америк. православ. вестн. 1896. № 1. С. 2.

⁵ Его же. В своей хате: «Post Mortem» // Там же. 1914. № 4. С. 73.

⁶ Schmemman A. Metropolitan Leonty // *Orthodox America: 1794–1976* / gen. ed. C. J. Tarasar. Suosset (N. Y.), 1975. P. 232; То же. URL: <http://www.schmemann.org> (дата обращения 16. 03. 2012).

⁷ Хотовицкий А. К читателям. С. 1.

⁸ От редакции: по поводу первой годовщины издания // Америк. православ. вестн. 1897. № 1. С. 2.

⁹ Хотовицкий А. К читателям. С. 3.

¹⁰ Его же. В своей хате: «Post Mortem». С. 74.

¹¹ Там же.

¹² Троицкий А. Указ. соч. С. 67.

¹³ Хотовицкий А. В своей хате: «Post Mortem». С. 74–75.

¹⁴ Съезд славянских журналистов Нью-Йоркского штата // Америк. православ. вестн. 1917. № 2. С. 25–26.

¹⁵ Несколько сведений о православии в Америке // Там же. 1896. № 1. С. 11.

¹⁶ Агрικультура на Аляске // Там же. 1899. № 5. С. 154–156.

¹⁷ Хотовицкий А. Торжество освящения русского православного храма в Нью-Йорке // Там же. 1902. № 22. С. 460–467.

¹⁸ Неотложное дело // Там же. 1912. № 1. С. 11.

¹⁹ Хагберг Райт Ч. Стенная живопись Виктора Васнецова в Киевском соборе св. князя Владимира // Там же. 1916. № 15. С. 227–232; № 16. С. 246–248.

²⁰ Церковный концерт // Там же. 1913. № 3. С. 55.

²¹ Там же. С. 56.

²² Русская музыка в Америке // Там же. 1915. № 35. С. 538.

²³ Миссия и работа в ней женщины // Там же. № 24. С. 375–376.

²⁴ Первый русский православный женский колледж в Бруклине, N. Y. // Там же. 1916. № 4. С. 61.

²⁵ Книга о. Иоанна Кронштадтского в Америке // Там же. 1897. № 8. С. 274.

²⁶ Календарь о. В. Туркевича: обзор // Там же. 1913. № 4. С. 72–77.

²⁷ Туркевич Л. «The Slavonic Classic» // Там же. 1915. № 8. С. 136–138.

²⁸ Интерес к русской литературе: (из библиогр.) // Там же. 1916. № 2. С. 26–27. Подп.: иеромонах П.

²⁹ Имя Царя опущено в русской службе // Там же. 1917. № 15. С. 244.

³⁰ Объявление от Северо-Американского Духовного Правления // Там же. № 18. С. 288.